



Power Monitoring Device PAC3200T
Messgerät PAC3200T
Multimètre PAC3200T
Multímetro PAC3200T
Multimedidor PAC3200T
Multimetro PAC3200T
Enerji analizörü PAC3200T
Мультиметр PAC3200T
Miernik wielofunkcyjny PAC3200T
电表 PAC3200T



7KM3200-OCA01-1AA0



Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN	DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	
		NOTICE	Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.	
DE	GEFAHR	FR	DANGER	
Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einsichtsicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.		
HINWEIS		NOTIFICATION	L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES	PELIGRO	IT	PERICOLO	
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.		
NOTA		NOTA	L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT	PERIGO	TR	TEHLİKE	
Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.		Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.		
ATENÇÃO		NOT	Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
PY	ОПАСНО	PL	ZAGROŻENIE	
Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.		Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.		
ПРИМЕЧАНИЕ		UWAGA	Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

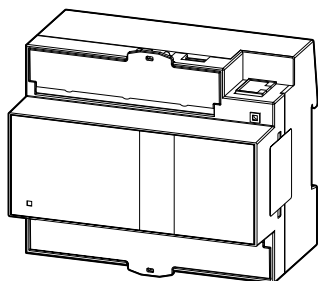
Technical Support: Internet: <https://www.siemens.com/support-request>

中  危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。	HR  OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje moraju se opet postaviti svi poklopci.
 注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。	 NAPOMENA Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.
FI  VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkäytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelo tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.	БГ  ОПАСНОСТ Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.
 HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE  OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja seni meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.	LV  BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.
 MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.	 BRĪDINĀJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT  PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkausi susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.	DA  FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.
 NUORODA Jrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.	 BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT  PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-għid accidentali. Erga' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.	NL  GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.
 AVVIŽ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.	 OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.	GA  CONTÚIRT Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.
 ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.	 FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO  PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.	SV  FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.
 ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.	 OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ  NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.	SL  NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.
 POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.	 OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.
SK  NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.	HU  VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.
 UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.	 MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.



Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison /
Contenido / 供货范围

Required tools / Notwendige Werkzeuge /
Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



SENTRON Powerconfig



<https://sie.ag/2SUIAc2>



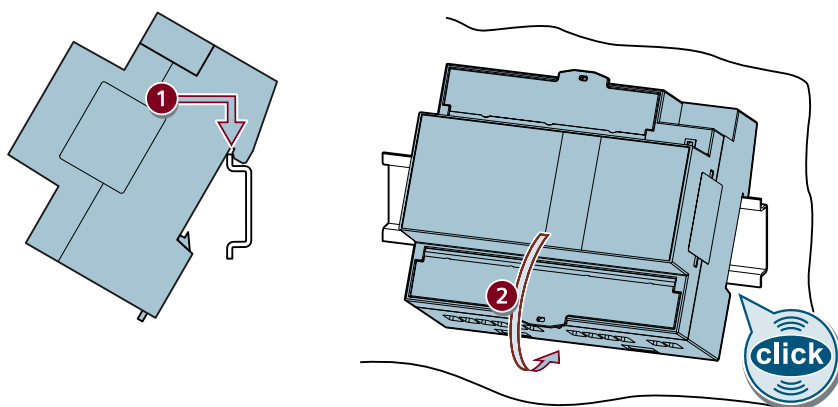
0.8 x 4 mm



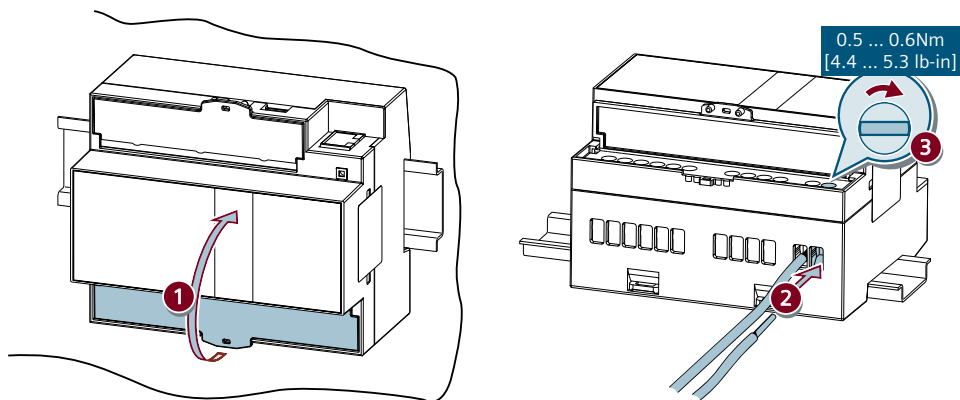
0.5 x 3 mm



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



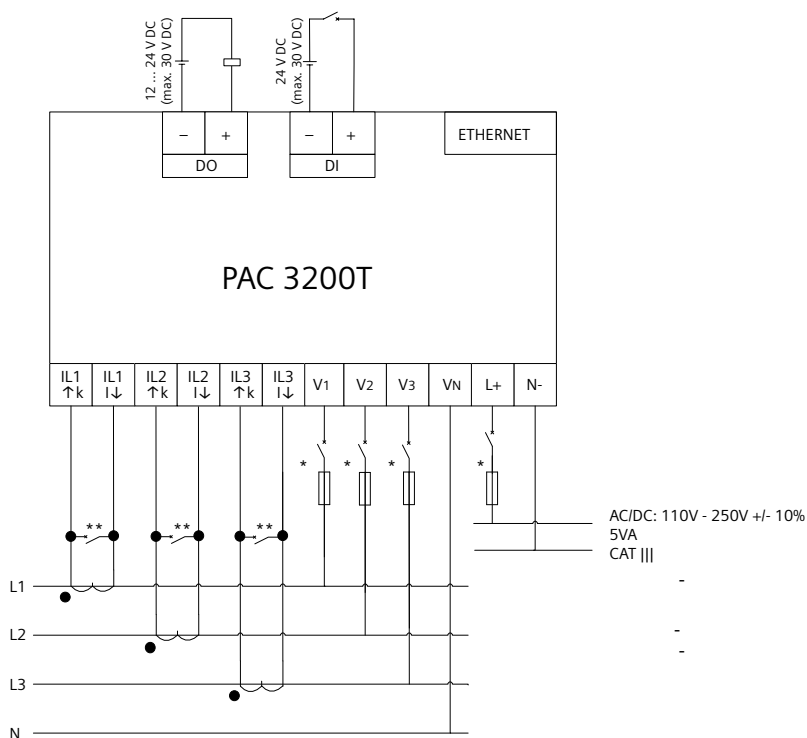


Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



EN	Connection type: 3P4W	DE	Anschlussart: 3P4W	FR	Type connexion: 3P4W	ES	Tipo de conexión: 3P4W	IT	Tipo collegamento: 3P4W
PT	Tipo de conexão: 3P4W	TR	Bağlantı tipi: 3P4W	PY	Способ подключения: 3P4W	PL	Rodzaj podłączenia: 3P4W	中	接线方式: 3P4W

EN	NOTICE	DE	HINWEIS
Disconnect the device before performing an AC or DC system insulation test.		Trennen Sie vor einer Isolationsprüfung der Gesamtinstallation mit AC oder DC das Gerät ab.	
FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
Déconnecter l'appareil avant d'effectuer un essai d'isolement AC ou DC de l'installation complète.		Desconecte el dispositivo antes de realizar una prueba de aislamiento de toda la instalación con AC o DC.	
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO
Scollegare il dispositivo prima di eseguire una prova di isolamento dell'intera installazione con AC o DC.		Desligue o aparelho antes de um teste de isolamento da instalação completa com AC ou DC.	
TR	NOT	PY	ПРИМЕЧАНИЕ
AC veya DC ile genel kurulumda yalıtım testinden önce cihazın bağlantısını ayırın.		Отключите устройство перед проверкой изоляции всей установки на переменном или постоянном токе.	
PL	UWAGA	中	注意
Odłączyć urządzenie przed przeprowadzeniem kontroli izolacji całej instalacji prądem AC lub DC.		在使用 AC 或 DC 对整个装置进行绝缘测试之前断开设备。	



*

EN	Fuses are required for conductor protection. Fuses max. 20 A (C). Install a disconnect near the device to isolate the device from the power supply.	PT	Os fusíveis destinam-se à proteção da linha, Disjuntor da linha máx. 20A (C). Colocar o seccionador perto do aparelho para desligar o aparelho da tensão.
DE	Sicherungen dienen dem Leitungsschutz. Sicherungen max. 20A (C). Trennschalter in der Nähe des Geräts anbringen, um Gerät spannungsfrei zu schalten.	TR	Sigortalar, hat koruması görevi görür. Maks. Hat koruma şalteri maks. 20A (C). Cihazı gerilimsiz duruma getirmek için, cihazın yakınına bir ayırma şalteri monte edin.
FR	Les fusibles servent à la protection de ligne. Disjoncteur modulaire max. 20A (C). Installer un sectionneur à proximité de l'appareil afin de mettre l'appareil hors tension.	PY	Предохранители служат для защиты линий. Автоматический выключатель макс. 20А (С). Установите выключатель-разъединитель рядом с устройством, чтобы обесточить устройство.
ES	Los fusibles se utilizan como protección de línea Automático magnetotérmico máx. 20 A (C). Instale un módulo interruptor-seccionador cerca del aparato para desconectarlo de la alimentación eléctrica.	PL	Bezpieczniki służą do ochrony przewodów, Wyłącznik nadmiarowo-prądowy maks. 20A (C). Zamontować odłącznik w pobliżu urządzenia, aby odłączyć urządzenie od napięcia.
IT	I fusibili servono per la protezione del cavo. Interruttore magnetotermico max. 20 A (C). Installare il sezionatore nelle vicinanze del dispositivo, per scollegare il dispositivo dalla tensione.	中	线路保护设施为熔断器。断路器最大 20A (C)。在设备附近放置断路器以断开设备电源。

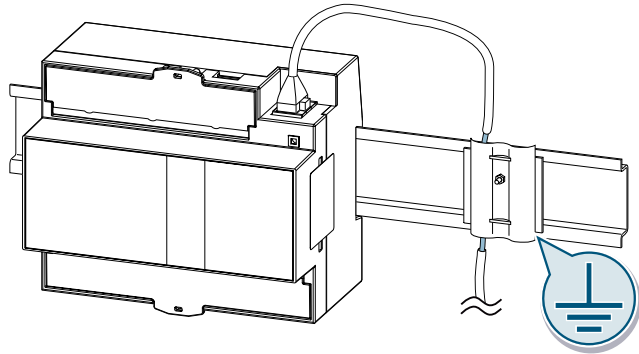
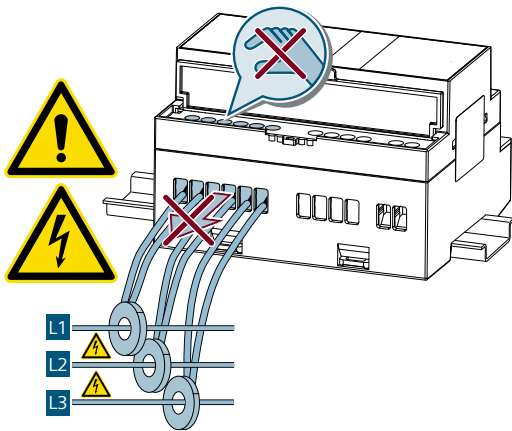


Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



**

EN	Provide overcurrent protection device to protect from overvoltage when the secondary circuit of the transformer is open.	PT	Prever um dispositivo de proteção contra curto-circuito. Proteção contra sobretensão com circuito secundário aberto do transdutor.
DE	Kurzschlusseinrichtung vorsehen. Schutz vor Überspannung bei geöffnetem Sekundärkreis der Wandler.	TR	Kısa devre tertibatı öngörün. Dönüştürücünün sekonder devresinde aşırı geri lime karşı koruma.
FR	Prévoir un dispositif de protection contre les courts-circuits. Protection de sur tension lorsque le secondaire du transformateur est ouvert.	PY	Обеспечить приспособление для короткого замыкания. Защита от перенапряжения при разомкнутой вторичной цепи трансформаторов.
ES	Instalar un cortocircuitador. Protección frente a sobretensión estando abierto el circuito secundario de los convertidores.	PL	Przewidziane urządzenie przeciwzwarcowe. Ochrona przed przepięciami przy rozwartym obwodzie wtórnym przetworników.
IT	Prevedere un dispositivo di protezione contro il cortocircuito. Protezione da sovratensione nel caso di circuito secondario aperto del trasformatore.	中	预设短路设备。防止转换器次级电路打开时出现过压情况。

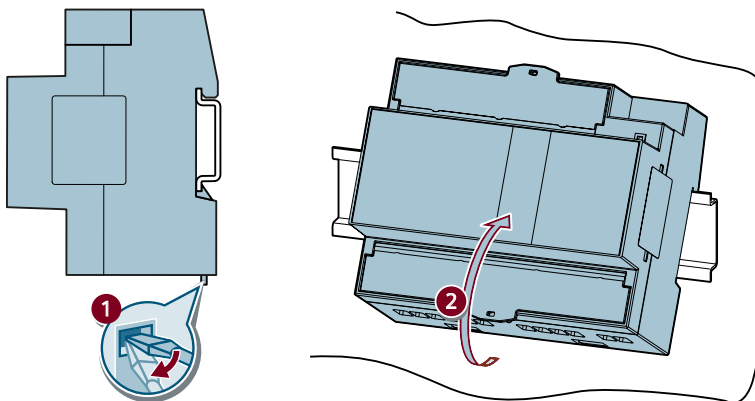


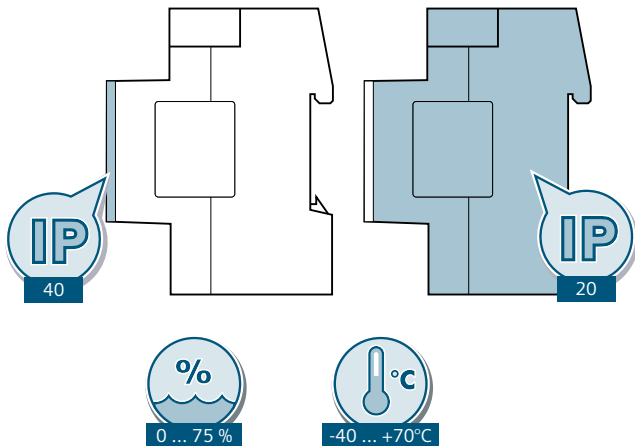
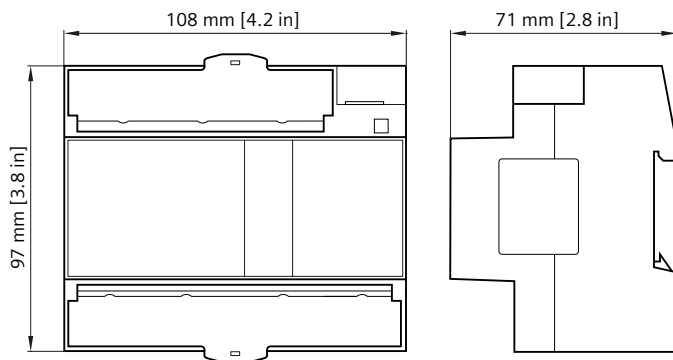
www.siemens.com/lowvoltage/manuals

	 Nm [lb-in]	 Nm [lb-in]	 mm ² [AWG]	 mm ² [AWG]	 mm ² [AWG]	 mm ² [AWG]
IL1; IL2; IL3;	0.5 ... 0.6 [4.4 ... 5.3]	0.5 x 3 mm	1 x 0.2 ... 6.0 [1 x 24 ... 10]	1 x 0.2 ... 4.0 [1 x 24 ... 12]	1 x 0.2 ... 4.0 [1 x 24 ... 12]	1 x 0.2 ... 4.0 [1 x 24 ... 12]
V ₁ ; V ₂ ; V ₃ ; V _N L+; N-	0.5 ... 0.6 [4.4 ... 5.3]		1 x 0.2 ... 6.0 2 x 0.2 ... 1.5 [1 x 24 ... 10] [2 x 24 ... 16]	1 x 0.2 ... 4.0 2 x 0.2 ... 1.5 [1 x 24 ... 12] [2 x 24 ... 16]	1 x 0.2 ... 4.0 2 x 0.25 ... 0.75 [1 x 24 ... 12] [2 x 24 ... 19]	1 x 0.25 ... 4.0 2 x 0.5 ... 2.5 [1 x 24 ... 12] [2 x 20 ... 14]
DO; DI		0.5 ... 0.6 [4.4 ... 5.3]	1 x 0.14 ... 1.5 2 x 0.14 ... 0.75 [1 x 26 ... 16] [2 x 26 ... 19]	1 x 0.14 ... 1.5 2 x 0.14 ... 0.75 [1 x 26 ... 16] [2 x 26 ... 19]	1 x 0.25 ... 1.0 2 x 0.25 ... 0.5 [1 x 24 ... 18] [2 x 24 ... 20]	1 x 0.25 ... 1.5 2 x 0.5 ... 1.0 [1 x 24 ... 16] [2 x 20 ... 18]



Removal / Demontage / Demontage / Desmontaje / 拆卸





EN	License Information The products contains third-party software. For further information, please refer to https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
DE	Lizenzinformationen Das Produkt enthält Fremdsoftware. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
FR	Informations de licence Le produit comporte des logiciels tiers. Plus d'informations : https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
ES	Información de licencia El producto contiene software de terceros. Encontrará más información al respecto en https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
IT	Informazioni sulla licenza Il prodotto contiene software di terze parti. Per ulteriori informazioni, vedere https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
PT	Informações da licença O produto contém software de terceiros. Para mais informações veja https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
TR	Lisans bilgileri Bu ürün, üçüncü taraf yazılım içerir. Daha fazla bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz: https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
РУ	Информация о лицензии Продукт содержит программное обеспечение сторонних производителей. Для получения дополнительной информации см. https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
PL	Informacje dotyczące licencji Produkt zawiera oprogramowanie obcych podmiotów. Więcej informacji na ten temat pod adresem https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060
中	许可证信息 该产品包含第三方软件。更多信息请访问 https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060



<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109793060>



<https://li.siemens.com/1P7KM3200-OCA01-1AA0>

EN	NOTICE
These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty. Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.	